

chapter	page	line	erratum	possible modification	misc.	
	10	344	16 2c	2(c)		
	10	347	6 y.f(x)	yf(x) is better	since in other parts, yf(x) is more common, such as around p348 l.10.	
	10	349	these considerations suggest "than"	these considerations suggest "that"		x
	10	359	10.10.2 L.6 (...),,,,( )	add ) at the end		
	10	371	eq:10.53 AAE in italic	AAE should be roman		
	10	385	Ex10.5 E(Y,f)	L(Y,f)		
	10	386	Ex10.12 E(f(X1,X2 X2))	1. unfinished parenthesis: E(f(X1,X2 X2)) 2. E should not be slanted		
Preface to the 2nd Ed	viii	second item in the note	support vector machines (Chapter 11)	... (Chapter 12)		
	11	Eq:11.8	f_i(x_i)	Give a definition in a certain way	Undefined	
	11	Eq:11.16	\sum_{km}, \sum_{m }	\sum_{k,m}, \sum_{m,l}		
	2	20	eq.(2.20) L[{\cal G}_k, \hat{G}(X)]	L({\cal G}_k, \hat{G}(X))	i.e., not L[], but L()	
	2	20	just befor eq.2.18 E   Y - f(X)	\mathrm{E}   Y - f(X)	E should not be italic	
	2	26	the caption of FIGURE 2.8 F(x)	f(x)		
	2	36	at the end of the paragraph before eq.(2.44)		The sentense: "The parameter $\theta$ can be the total degree of the polynomial or the number of knots in the case of splines" does not make sense because $\theta$ represents the vector of coefficients of the basis function model.	
	14	519	the second line of the last paragraph k=1,2,...	K=1,2,...		
	17	636	Just after (17.25) replace Z^T Z by W_{11}	replace W_{11} by Z^T Z		
	17	643	17.4.4, line 5-6 17.37 and 17.38	(17.37) and (17.38)		
	17	646	Ex.17.3, 2. \Theta	\mathbf{\Theta}		
	17	646	Ex.17.3, 3. \Theta	\mathbf{\Theta}	two occurences	
	17	646	Ex.17.7 (17.1)	(Algorithm 17.1)	"(17.1)" is confusing with a reference to the equation	
	17	646	Ex.17.7 (17.2)	(Algorithm 17.2)	ditto	

chapter	page	line	erratum	possible modification	misc.	
17	646	Ex. 17.9, (17.44)	$\hat{x}_{\{ij\}}$	$\hat{x}_{\{ij\}}$	Delete a semicolon	
17	646	Ex. 17.11	(17.28) (17.28)	(17.28)		
12	428	footnote	$\ \beta$	$\ \beta\ $		
12	422 & 452	FIGURE 12.2 and 12.13			The numbers of digits are inconsistent.	
12	432	the caption of FIGURE 12.6	$\exp(-\gamma \ x - y\ ^2)$	$\exp(-\gamma \ x - y\ ^2)$		
12	433	the caption of FIGURE 12.7	$\lambda = 0.05$	$\lambda = 1/2$		
12	434	Bullet point 2 from the top	blue 2 and 8.	blue 2 and 6.		
12	442	the last two lines	in Chapter 4.), with ...	in Chapter 4, with ...		
12	447	11	$\Omega$	$\mathbf{\Omega}$		
12	455		Computational Considerations	12.8 Computational Considerations	The subsection of "Computational Considerations" doesn't have the section number.	
12	456	1 (Ex. 12.4)	U	$\mathbf{U}$		
12	457	eq. (12.66)	$\theta^T \mathbf{S} \theta$	$\theta^T \mathbf{Y}^T \mathbf{S} \mathbf{Y} \theta$		
12	457	the last line in Ex. 12.6 (c)	H	$\mathbf{H}$		
18	650	end of the second paragram	wins when $p = 1000$ ,	wins when $p = 1000$ .	line ends with a comma	
18	654	Figure 18.3	Within each of the horizontal partitions, we have ordered the genes by hierarchical clustering, and similarly for the samples within each vertical partition.	Within each of the horizontal partitions, we have ordered the samples by hierarchical clustering, and similarly for the genes within each vertical partition	The number of columns seem to agree with the number of samples 63, and the number of rows seem to agree with the number of genes 43.	
18	657	3rd line	[see (12.58) in Section 12.6]	[see (12.53) in Section 12.6]	(12.58) does not seem to be related to optimal scoring.	
18	658	end of the second paragram	two class criterion (12.6)	two class criterion (12.7)		
18	694	Ex 18.2	$m_k$ equal to $1/Nk$ instead of $1/Nk - 1/N$ as before.	$m_k$ equal to $1/Nk$ instead of $1/Nk - 1/N$ as before.		
18	697	Eq. (18.58)	$z_0 = D^{-1} U^T (I - M) [k_0 - K1/N]$ .	$z_0 = D^{-1} U^T [k_0 - K1/N]$ .	(I-M) seems unnecessary because $(k_0 - K1/N)$ corresponds to centering.	

chapter	page	line	erratum	possible modification	misc.	
18	694	Ex 18.6	Section 4.14 is cited, however there's no section 4.14 in this book	???		
14	149	the last sentence in 14.2.4	supervising learning	supervised learning		
14	510	last sentence of the page	Gaussian mixture model. (	Gaussian mixture model (		
14	528	equation	1/N_G	1/N_G^2		
14	532	first line of the 2nd paragraph	reprocessed	preprocessed		
14	521	4th paragraph	All agglomerative	Most agglomerative	Some agglomerative methods, such as UPGMC and WPGMC, do not possess a monotonicity property. (Jain&Dubes Algorithms for Clustering Data (1988) Sec.3.2.8)	
4	109	1	95% highest probability density	enclosing 95% of the probability	fig4.5 キャプションの説明 ( possible modification)と矛盾	
11	405	Fig11.10	Fig of Net4 & Net5		上下で有効数字の不整合	
12	422	Fig12.2				
18	664	7		$\lambda \rightarrow 0$		
7	248	9 in Fig caption	4/5ths	1/5ths		
17	634	algorithm17.1	1,2,..p	1,2,..p,1,2,..p		
18	697	Ex. 18.9	available from the book website.	data cannot be found.	resolved by Prof. Tibshirani	

ここでは、原著誤植のうち、未解決でかつ解決しなければ翻訳に影響があるものをリストアップします。

chapter	page	line	erratum	
14	545	33 (4th from the bottom excluding footnote)	$\mathbf{1}^T \mathbf{f(L)}=0$ might be better to be replaced with $\mathbf{L}=\mathbf{f(0)}$ to clarify the sentence meaning there is a constant eigenvector with eigenvalue zero.	